



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on Wednesdays, in Spanish on Thursdays and in Chinese on Fridays, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

(Printed on recycled paper.)

SAKURA MONOZUKURI FESTIVAL 2019

May 18 & 19 (10:00 - 16:00)

at the Shizu Community Center & Yukarigaoka Minami Kohen Park

Industry Festival Executive Committee, ☎484-6145 FAX 484-5061
<http://www.city.sakura.lg.jp/0000012867.html>

Monozukuri is a Japanese word which refers to creating good products with pride and passion. At this event, companies and citizens from various industrial fields exhibit their products, a large set of delicious things, sometimes unusual things, from Sakura City. Everyone, from children to adults can join and experience the fun of eating, drinking and shopping at a variety of local outlets.

At Yukarigaoka Minami Kohen Park

◆ Sale of Food and Drinks – Market area

Restaurants, coffee shops and shops from various industries will gather at this area to offer their products and demonstrations. Find your favorite shop while enjoying eating and shopping.

◆ Exhibition of Working and Service Vehicles

Working vehicles such as police cars, cranes and ladder trucks which are uncommon to see will be shown. It will be possible to obtain a **commemorative picture**.

◆ Stage Events

Free of charge. Reservations unnecessary.

※ Please note that the schedule and content of the events may be changed.

☆ Musical presentation by local elementary school children:

Sat. 18 - Ojidai Elementary School (Brass Club)

Sun. 19 – Ino Elementary School (Brass Club)

☆ Local business presentations and lottery.

☆ Characters on stage! (only Sat. 18). Kamuro-chan and company characters are scheduled.

At Shizu Community Center

◆ Industrial Area

Permanent booths from companies of the Industrial area where products and technology are manufactured will be exhibited and introduced in an easy-to-understand way.



◆ Display by the Sakura Higashi Sr. High School

Departments of International Cooking and Fashion Design courses will showcase their works.

◆ Employment and management support corner.

◆ Workshops by artists in Sakura.

(All are first-come, first-served & fee based).

On both days:

☆ Kitpas Art ☆ Decorative herbariums

☆ Tsumami-Zaiku (Traditional cloth handicrafts from Edo Era.

☆ Woodworking/coloring painting ☆ T-shirt yarn ☆ Resin accessories

Only on Sat. 18 ☆ Flower crowns ☆ Arm bracelets

Only on Sun. 19 ☆ A traditional technique of pattern dyeing



Access



THE SAKURA CITY BROADCASTING SYSTEM
 WILL BE RENEWED, CONVEYING THE
 CHARM OF SAKURA CITY AND
 BROADCASTING TO A WIDER AUDIENCE.
 Starting from 2019, May 1st (Wednesday)

The changes will be as follow:

☆ The time will be shortened and the contents condensed but enriched, from 30 minutes to a 20 minute program.

☆ **Change in broadcasting times:**

Before, from 2 times a day expanding to 3 times a day

Expand the broadcast area:

Will expand from the city only to the entire broadcast area of the 296 Cable Net.

Broadcast schedule:

Every day (every 20 minutes) Daily broadcast updated every Monday.

① From 1:00 PM

② From 5:00 PM

③ From 10:00 PM

Channel:

Channel 10 - terrestrial digital

Channel CATV301 – digital

For inquiries, please call the Public Relations section.

☎ (484) 6206



Kusabue-no-Oka Park Information

☎485-7821, Open 9:00 - 17:00 (Admission closes at 16:00)



May Festival (May 1 - 5) GW Events!

During the festival, many large *koinobori* (carp streamers) will be displayed in the garden and swing in the wind! Also, a lot of fun activities such as a jumping balloon, giant soap bubbles show and experience, market, etc. will be installed.

More details of the activities will be announced in the Japanese May issue of "Koho Sakura".

DAILY EVENTS:

May 1 (Wed)

10:00 ~ 40th Anniversary Opening Ceremony

10:30 ~ Dance live performance

May 2 (Thur) & May 3 (Fri)

11:00 ~ Music and comedy live performances

May 4 (Sat) **Workshops**

Tolepainting, craft lessons, magic show.

(Permanent activities)

May 5 (Sun)

10:00 ~ Experience of getting on a fire truck

11:00 ~ Concert by firefighters musical band

Slacklining experience, magic show (Permanent activities)



Sakura Auto History Forum

May 11 (9:30 - 15:00)

※Will go on in case of rainy weather.

100 classic cars and 10 motorbikes will be gathered at *Kusabue-no-Oka*! 20 selected cars will parade the city about 9 km at 10:00 from the park to Keisei Sakura Station via Iwana Athletic Park. Kids mechanic experience.

(For elementary school children and below.



Kusabue-no-Oka Rose Festival

May 18 (Sat) - June 2 (Sun)

Kusabue-no-Oka Rose Garden is home to around 2,500 rose plants of some 1,050 varieties including old and rare species of roses. During the festival, these roses will be at their best, and various rose-related events will be held as below:

Garden Concerts (All will be free of charge, no reservation. Admission fee to the park applies)

- ◆ Yūnami live concert: May 19 (13:30-)
- ◆ Concert by the accordion ensemble 'Fūsha': May 22, 25, 29 & June 1
(Times: AM 11:00~, PM 13:00~, 14:00~)
- ◆ Suitō Aki piano concert: May 26 & June 2 (Times: AM11:30- & PM 13:30 - both days)

Workshop

- ◆ Tolepainting: May 18-21, 23, 25-28, 30, June 1-2 (10:00-12:00 & 13:00-15:00 all days)

How about trying to draw beautiful pictures/patterns on a metal, wood, glass or ceramic material to create an original, one-of-a-kind everyday item? Anyone from four years of age and older can participate, but new painters will be accepted only until painting materials run out. Material cost is from 300 yen to 1,000 yen depending on the item you choose as your 'canvas.'



Admission Fee

*Please note that all the fees above are required separately from the admission fee shown below.

| | | | |
|---|---------|---|-----------|
| Children of kindergarten age and younger | Free | Annual Passport | Free |
| Children of elementary and junior high school age | 100 yen | Children of elementary and junior high school age | 500 yen |
| Adults and youths of high school age | 410 yen | Adults and youths of high school age | 2,000 yen |
| Adults with a physical disability certificate & one caregiver | Free | | |

FY 2019 LIGHT VEHICLE TAX



City Tax Section, ☎ 484-6114: <http://www.city.sakura.lg.jp/0000010750.html>



A light vehicle tax is levied for any light vehicle (including mopeds, small bikes, small-sized special vehicles, and three- and four-wheeled light vehicles) as of April 1 each year. The tax rates differ depending on the vehicle type and the time of the First-Year Inspection (FYI). **The due date for light vehicle tax payment is May 31.** Making your payments via a transference is convenient and reliable, just make sure to check the balance of your account before making the payment. Please pay by the due date at the nearest banking institution or convenience store. **※Only for other type of vehicles:** Until the due date, you can also make payments through the internet by credit card as well as through a new form of payment that has become accessible on the "mobairu-reji" (mobile cashier) of your smart phone. For details, please read the enclosed tax note in the tax payment notice. (Inquiries about other type of vehicles at ☎243-2721 Vehicular Tax Office (Jidousha-zei-jimusho) or ☎483-1150 Sakura City Tax Section (Sakura-kenzei-jimusho))

**If you have any problem with your payment(s), please contact
Shūzei-ka (Tax Collection Section) at ☎484-6118.**



LET'S BE RESPONSIBLE DOG OWNERS

Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section), ☎484-6148

Preventive vaccination for Rabies

Every dog over 91 days of age must have a rabies vaccination every year.

In case of attending the vaccination in group:

- Please bring (Important) – Registration fee 3,500 Yen
 - ☆ Vaccination fee 2,950 Yen plus 550 Yen for issuance fees.
 - ☆ Notification card from the city.
- For unregistered dogs – Total fee: 6,500 Yen
 - ☆ Registration fee 3,000 Yen, Vaccination fee 2,950 Yen plus 550 Yen for issuance fee.
- Dogs not eligible for the group vaccination:
 - ① Dogs registered in other cities, towns and villages, dogs whose transfer to register at Sakura City has not been completed.
 - ② Dogs who have become ill due to past vaccine injections.
 - ③ Dogs under 91 days old, on pregnancy, in heat, etc.
 - ④ Dogs that cannot be controlled.

| TEMPORARY COUNTERS FOR DOGS' REGISTRATIONS | | |
|--|-----------------------------|---------------|
| DATE | PLACE | TIME |
| 5/08 | Nishishizu Fureai Center | 9:30 - 11:30 |
| (Wed) | Shimin Ongaku Hall | 13:15 - 15:00 |
| 5/11 | Seibu Chiiki Fukushi Center | 9:30 - 11:30 |
| (Sat) | Shizu Community Center (※) | 13:15 - 15:00 |
| 5/27 | Shizu Shimin Plaza | 9:30 - 11:30 |
| (Mon) | Sakura Minami Library | 13:30 - 14:30 |
| 6/11 | Nishi Shizu Fureai Center | 9:30 - 11:30 |
| (Tue) | Shimin Ongaku Hall | 13:15 - 15:00 |
| 6/15 | Seibu Chiiki Fukushi Center | 9:30 - 10:30 |
| (Sat) | Negō Kōminkan | 11:20 - 12:00 |
| 6/25 | Shizu Shimin Plaza | 9:30 - 11:30 |
| (Tue) | Shizu Community Center (※) | 13:15 - 15:00 |

(※) At Shizu Community Center, the meeting place will take place at the 1st floor, first meeting room and cooking room.



Dog Training Classes & Pet Adoption Sessions

Chiba Animal Welfare Shelter, ☎0476-93-5711 (8:30 - 17:15)



① Dog training basic classes

Date & Time: May 16 (Thu) & June 7 (Fri) (10:00 - 12:00, reception 9:30 - 10:00),

Up to 20 groups of owners each day, on a first-come, first-served basis. Please note that your dog is not allowed.

② Practical skill course

Date & Time: May 26 (Sun), June 7 (Fri) (13:00 - 15:00, reception 12:30 - 13:00). Fee 3,000 Yen.

Please make sure you come within the reception hours, or you cannot participate in the session.

③ Meet-up sessions for those who want to adopt a dog or cat, and those who want to give up theirs for adoption

Date & Time: May 11 (Sat) and June 8 (Sat) (Reception for those who want to adopt: 9:00 - 9:30; for those who want to give up their pet(s): 9:30 - 10:00)

All the above are free of charge, but require applications.

Location for all the above: Chiba Animal Welfare Shelter (709-1 Goryō Tomisato, 〒286-0211)

For more information, please contact the Center: <http://www.pref.chiba.lg.jp/aigo/index.html>

SALES OF 'CITIZEN-PRIORITY TICKETS' FOR THE 59TH CITIZENS' FIREWORKS SHOW

Sakura-shi Kankō Kyōkai (Tourism Association, available in English), ☎486-6000
<http://www.city.sakura.lg.jp/sakura/hanabi/>



This year, the 59th *Sakura Shimin Hanabi Taikai* (fireworks show) is scheduled to be held on **AUGUST 3**. Prior to the general sales of viewing tickets starting in early June, priority tickets only for Sakura residents will be sold

May 15 - May 24.

- Tickets numbered 1-3, 6-9 will be sold via the 'eplus' site (<http://eplus.jp/sakuracity-hanabi/>) upon your registration as an eplus member (free of charge).

From June 1~

- Tickets numbered 10-13 will be sold.
 - For tickets numbered 4 and/or 5, please apply by sending a postcard within the above priority-ticket sales period to *Sangyō Shikō-ka*, City Hall (97 Kairinjimachi 〒285-8501). A draw will be held as needed.
 - Priority tickets are limited to two (or four for the tickets numbered 4, 5, or 9 in the right table)/person.
- For details, please contact the association.

| Site S (A box seat is for up to 5 people. Chairs provided.) | | Price |
|---|---|-------------------|
| 1 | One box seat | 15,000 yen |
| 2 | One box seat + a parking space at <i>Kusabue-no-Oka</i> | 17,000 yen |
| 3 | One box seat + shuttle bus service to/from Iwana Sports Park + a parking space at Iwana Sports Park | 20,000 yen |
| Site S (Only for people aged 70 years or over) | | Price |
| 4 | One reserved chair + shuttle bus service to/from Keisei Sakura Sta. | 5,000 yen/seat |
| 5 | Two reserved chairs (One for an elderly person; one for a caregiver) + shuttle bus service to/from Keisei Sakura Sta. | 10,000yen/2 seats |
| Site Kashima | | Price |
| 6 | One table (with two chairs) | 9,000 yen |
| 7 | One table (with two chairs) + a parking space at <i>Kusabue-no-Oka</i> | 10,000 yen |
| 8 | One table (with four chairs) + a parking space at <i>Kusabue-no-Oka</i> | 16,000 yen |
| 9 | One reserved chair | 2,000 yen |
| 10* | Free space (Admission to the paid area, with no chair) | 1,000 yen |
| Sunset Hills | | Price |
| 11* | One table (with four chairs) + a parking space | 26,000 yen |
| 12* | One couple seat (has two chairs) + a parking space | 16,000 yen |
| 13* | One reserved chair + shuttle bus service to/from Keisei Sakura Sta. | 5,000 yen |

※ There will be no sale of priority tickets for the seat types with a * mark.

HEALTH INFORMATION



| Health Information for Mothers & Children | | | | Holiday & Night-time Emergency Medical Services Sundays & Holidays Night-time Treatment 19:00 - 21:45 Dentistry & Internal Medicine at Kenkō KC ☎239-2020 |
|---|-----------|----------------------------------|-----------------|--|
| Health Checkups | May 2019 | Center | Reception | |
| 4-month checkup for children born in December 2018 | Wed. 15 | Kenkō KC | 9:30 – 10:30 | |
| | Wed. 08 | Seibu HC | & 13:30 – 14:30 | |
| | Wed. 22 | Nambu HC | 13:30 – 14:30 | |
| 8-month checkup for children born in August 2018 (“ <i>Mogu-Mogu Class</i> ”) | Tue. 14 | Kenkō KC | 13:30 – 13:45 | |
| | Tue. 21 | Seibu HC | 9:30 – 9:45 | |
| 18-month checkup for children born in November 2017 | Wed. 29 | Kenkō KC | 13:15 – 14:15 | |
| | Thur. 09 | Seibu HC | | |
| | Thur. 16 | Nambu HC | | |
| 3-year checkup for children born in November 2015 | Tue. 28 | Kenkō KC | 13:15 – 14:15 | |
| | Fri. 10 | Seibu HC | | |
| | Fri. 17 | Nambu HC | | |
| Dental Checkup for children born in May 2017, November 2016, or in May 2016 * On the days with a * mark, consultation on Speech Development is also available. | Thur. 23* | Kenkō KC | 13:15 – 14:15 | |
| | Thur. 30 | | | |
| | Mon. 13* | Seibu HC | | |
| | Mon. 27 | | | |
| | Mon. 20* | Nambu HC | | |
| Child Development Consultation for pre-schoolers (“ <i>Suku-Suku Hattatsu Sohdan</i> ”) | Thur. 16 | Kenkō KC Application required | 9:00 – 12:00 | |
| Maternity Class for expectant fathers & mothers of babies due from July – Sept. 2019 | Sun. 19 | Seibu HC Application required | 9:00 – 12:00 | |
| Health Consultation for Adults | | | | Emergency Pediatric Internal Medicine at Kenkō KC ☎485-3355 for children aged 15 or younger Every night 19:00 - 5:45 (until the next morning) & 9:00 – 16:45 on Sundays & holidays |
| Consultation with public health nurse | Fri. 24 | Kenko KC Application required | 13:30 – 15:30 | |
| | Mon. 13 | Nambu HC Application required | 9:30 – 11:30 | |
| | | | | To Find an On-Duty Doctor 8:30-22:00 on Sundays & Holidays ☎484-2516 Recorded audio guidance on contacting: • a doctor in internal medicine, a surgeon or a dentist (daytime) • a surgeon (night-time) *Treatment is provided at each doctor's office |
| | | | | Night-time Consultation on Children's Acute Diseases: ☎ #8000 (19:00 – 6:00, 365 days) |
| | | | | Child Abuse Consultation Children & Youth Section (Daytime): ☎484-6263 (Night-time, Weekends & Holidays: ☎484-1111) Chiba Child Abuse Hotline (24 hours): ☎252-1152 |



Pest Bird Control May 21 (Tue) ~ August 23 (Fri)

In order to minimize the damage to crops caused by birds, bird hunting by shotgun may be conducted anytime between 8:00 to 17:00 **during 20 days** among the days indicated above. Special care will be taken so as to never harm humans and/or properties. The shooting will take place in agricultural areas and their surroundings. It will center on Sakura, Negou, Wada and Yatomi districts. We ask for your kind understanding and cooperation on this matter.



Nousei-ka (Agricultural administration Section) ☎484-6142

POPULATION OF SAKURA CITY ※ () Increase/decrease from previous month

As of the end of March, the population of Sakura City was 175,476 ※(-233) (86,524 males and 88,952 females) in 77,645 households. The total includes 3,349 registered non-Japanese residents.